

**Trauma und Versöhnung –
Über die Grenzen der Analysierbarkeit**
Samir Stephanos

Zusammenfassung

Diese Arbeit befaßt sich mit dem Schicksal von Menschen, die in ihrem Leben seit frühester Kindheit psychische Traumatisierungen erlitten haben. Deren Kumulation führt bei diesen prädisponierten Patienten zum Zusammenbruch der bis dahin gültigen charakterneurotischen Abwehr. Infolgedessen geraten sie in einen Zustand von »dépression essentielle« (Pierre Marty), von leerer Depression, isoliert und unversöhnlich ihrer Umwelt gegenüber. Der Autor erörtert seine psychosomatischen Thesen, die sich an die Pariser Schule von Pierre Marty anlehnen. Zur Behandlung solcher Patienten beschreibt er sein analytisch-psychosomatisches Stationsmodell, dessen Herzstück das Therapeutenteam darstellt. Ferner stellt es eine ambulante Variante seines stationären Settings für die Behandlung von traumatisierten Patienten dar. Sie baut auf Episodenarbeit und sukzessiver Konstruktion der Lebensgeschichte auf. Der Autor setzt die fiktive Erzählung zur Vermittlung seiner Hypothesen ein. Der Heilungsprozeß beginnt mit der Anerkennung des »Schlimmen« (Samuel Beckett). Das Ziel ist die Versöhnung des Patienten mit sich selbst und seinen Objekten, die sich zuerst in der eigenen inneren Welt des Therapeuten vollziehen muß.

Summary

Trauma and Reconciliation – On the Limits of Analysability

This paper engages with the fate of people who have suffered traumata from their earliest childhood. The accumulation of these traumata leads to the collapse of their character-neurotic defences. Consequently, they fall into a state of »dépression essentielle« (Pierre Marty), of vital depression, isolated and irreconcilable towards their environment.

The author discusses his psychosomatic hypotheses, which are based upon the Paris School of psychosomatics. For the treatment of these patients he describes his analytic-psychosomatic model ward, at the heart of which lies the therapeutic team. Further, he presents an ambulatory variation of the ward-setting for the treatment of traumatised patients. This is structured around episode work and the successive construction of the patient's life-history. The author uses fictitious narration to communicate his hypotheses to the patient. The healing process begins with the recognition of the »bad« (Samuel Beckett) and its aim is the reconciliation of the patient with himself or herself and his or her objects, which has to take place first of all in the therapist's own inner world.